

London Persian-English International Theatre Festival

فستیوال تئاتر ایرانی لندن

30, 31 July and
1, 2, 3 August 2014
From 2.30 till 10.30 pm

۵ روز، ۱۷ نمایش، گفت و
شنود در زمینه هنر تئاتر، آشنائی
با هنرمندان تئاتر ایران از سراسر
جهان و نمایشگاه نقاشی.

5 days of interesting involvement in Theatre and Persian Culture.
Come and meet Iranian actors, Directors and Playwrights from all
over the world. Engage in talks and discussion about theatre and
view an Art Exhibition by an Iranian Artist.

Tickets: £12
Festival pass: £100
Booking:
07804958676
Venue:
Arts Depot
5 Nether Street,
Tally Ho Corner
London N12 0GA

Leaflet design → bardarts@yahoo.com



جشنواره بین المللی فارسی - انگلیسی تئاتر لندن
پایند اصول "فرصت های برابر" است.
بر اساس سیاست "فرصت های برابر" مبنی بر
رهنمود های کمیسیون خیریه های انگلستان
و شورای هنر این کشور، امکان شرکت در این
فستیوال برای همه افراد و گروه ها از هر جنسیت
با هر گونه گرایش جنسی، اعتقادات مذهبی یا
سیاسی، و معلولیت جسمی، آزاد و فراهم است.

The Persian-English International
Theatre Festival, London is committed
to Equal Opportunities.
According to our Equal Opportunities
Policy based on the directives of the
Charity Commission England & the Arts
Council England, participation in the
Festival is open to all; regardless of
their sex; sexual orientation; religious
or political beliefs; or disability.





Supported using public funding by
**ARTS COUNCIL
ENGLAND**



London Persian - English International Theatre Festival – Year 2 – 2014

Programme

Day 1 Wednesday 30 July 14	Day 2 Thursday 31 July 14	Day 3 Friday 1 August 14	Day 4 Saturday 2 August 14	Day 5 Sunday 3 August 14
Show 1				
14.30 – 15.15 Opening Ceremony	14.30 – 15.30 Creative Teamwork in Theatre Lecturer Sadreddine Zahed 60 min - Paris	14.30 – 15.30 The Pipe by: Ahmad Zahedi Revised & Directed by: Ayda Mansouri 60 min - London	14.30 – 15.15 Talks & Discussion About the Festival Run by Hakimeh Fiyouji 45 min	14.30 – 15.30 Rain, Rain Written and directed by: Shahla Vafadar 60 min - Frankfurt
15.30 – 16.30 The Story of Zal from Shahnameh By: Abolghasem Ferdowsi Rewritten by: Reza Daneshvar Narrated by: Hamid Daneshvar Zarb: Ebrahim Donia 60 min - Paris	15.45 – 16.30 Hard Life <i>(off Festival)</i> by: Samuel Gaulier Directed by: Soussan Farrokhnia 45 min – London	15.45 – 16.30 Talks & Discussion About the Festival Run by Hakimeh Fiyouji 45 min	15.30 – 16.30 “2B or Naught 2B, va ya :Gar amadanam beman bodi namadami ...!” <i>(Off Festival)</i> A work by Hamid Javedan 60 min - Paris	15.45 – 16.30 Free Fall by: Bahman Forsi Directed by: Farshid Ariyan 40 min – London

Show 2				
17.30 – 18.30 The Mad Written and directed by: AmirFarhad AzamPanah 50 min - London	17.30 – 19.15 A Love Letter From State Insane Asylum A Work by Fariya Samar 80 min-Stockholm	17.30 – 19.00 Gold Written and directed by: Mehdi Houshmand 60 min – London	17.30-18.45 The New House Written and directed by: Behrouz GhanbarHosseini 60 min - Koln	17.30 – 19.30 Thousand and one... Based on: “The Open Couple” by Franca Rama & Dario Fo. Adapted & directed by: Alireza Kushkjalali 80 min – Koln
Show 3				
20.30 – 22.30 Lagoon of Love Written and directed by: Parvaneh Soltani 90 min - London	20.30 – 22.30 The Puppet Show Written and directed by: Ghazi Rabihavi <i>(off Festival)</i> 70 min – London	20.30 – 22.30 The Forgotten Written and Directed by: Bardia Jalali 90min - London	20.30 – 22.30 Supper in the Honour of the Step-son by: Behzad Vaziri Directed by: Daryoush Rezvani 90 min - London	20.30 – 22.30 Night School <i>(off Festival)</i> By: Harold Pinter Translated by: Sahba Ladjevardi Directed by: Soussan Farrokhnia 90 min – London 22.00 Closing Ceremony & handing out Prizes

The Festival reserves the right to change the programme for practical reasons to the last minute.

The London Persian-English International Theatre Festival is committed to **Equal Opportunities**

According to the Equal Opportunities Policy based on the directives of the Charity Commission England & the Arts Council England, participation in the Festival is open to all regardless of their sex, sexual orientation, religious & political beliefs, or disability.

Soussan Farrokhnia - Artistic Director

Charity Registration Number in the UK: 112 38 73 - Company Ltd. No: 634 68 19



فستیوال تئاتر بین المللی فارسی - انگلیسی - لندن سال دوم ۲۰۱۴

برنامه

روز اول چهارشنبه ۳۰ جولای	روز دوم پنجشنبه ۳۱ جولای	روز سوم جمعه ۱ اگوست	روز چهارم شنبه ۲ اگوست	روز پنجم یکشنبه ۳ اگوست
سنانس اول				
۱۴/۳۰ - ۱۵/۱۵ افتتاحیه	۱۴/۳۰ - ۱۵/۲۰ تأملی نظری در باب کار خلاقه گروهی در تئاتر سخنرانی صدرالدین زاهد ۵۰ دقیقه - از پاریس	۱۴/۳۰ - ۱۵/۳۰ لوله نویسنده: احمد زاهدی باز نویسی و کارگردانی: آیدا منصوری ۶۰ دقیقه - از لندن	۱۴/۳۰ - ۱۵/۱۵ ادامه بحث و گفتگو درباره جشنواره گرداننده حکیمه فیوجی ۴۵ دقیقه	۱۴/۳۰ - ۱۵/۳۰ بارون بارونه نویسنده و کارگردان: شہلا وفادار ۶۰ دقیقه - از فرانکفورت
۱۵/۳۰ - ۱۶/۳۰ نقل زال از شاهنامه طومار: رضا دانشور نقال: حمید دانشور ضرب: ابراهیم دنیا ۵۰ دقیقه - از پاریس	۱۵/۴۵ - ۱۶/۳۰ زندگی سخت (نمایش جنبی) انگلیسی نویسنده: ساموئل گولیه کارگردان: سوسن فرخ نیا ۴۵ دقیقه - از لندن	۱۵/۴۰ - ۱۶/۳۰ بحث و گفتگو درباره جشنواره گرداننده حکیمه فیوجی ۴۵ دقیقه	۱۵/۳۰ - ۱۶/۳۰ 2B or Naught 2B گر امدنم بمن بدی نامدمی (نمایش جنبی) کاری از حمید جاودان ۶۰ دقیقه از پاریس	۱۵/۴۵ - ۱۶/۳۰ سقوط آزاد نویسنده: بهمن فرسی کارگردان: فرشید آراین ۴۰ دقیقه - از لندن

سئانس دوم

<p>۱۷/۳۰ - ۱۹/۳۰</p> <p>هزار و یک.....</p> <p>بر اساس "رابطه آزاد زناشویی" نوشته: فرانکا راما و داریو فو دراماتورژ و کارگردان: علیرضا کوشک جلالی</p> <p>۸۰ دقیقه - از کلن</p>	<p>۱۷/۳۰ - ۱۸/۴۵</p> <p>خانه جدید</p> <p>نویسنده و کارگردان: بهروز قنبر حسینی</p> <p>۶۰ دقیقه - از کلن</p>	<p>۱۷/۳۰ - ۱۸/۴۵</p> <p>طلا</p> <p>نویسنده و کارگردان: مهدی هوشمند</p> <p>۶۰ دقیقه - از لندن</p>	<p>۱۷/۳۰ - ۱۹/۴۵</p> <p>نامه ای عاشقانه از تیمارستان ایالتی</p> <p>کاری از فری یا ثمر</p> <p>۷۰ دقیقه - استکهلم</p>	<p>۱۷/۳۰ - ۱۸/۳۰</p> <p>دیوانه</p> <p>نویسنده و کارگردان امیر فرهاد اعظم پناه</p> <p>۵۰ دقیقه - از لندن</p>
--	---	---	--	--

سئانس سوم

<p>۲۰/۳۰ - ۲۲/۳۰</p> <p>مدرسه شبانه (نمایش جنبی)</p> <p>نویسنده: هارولد پینتر ترجمه: صهبا لاجوردی کارگردان: سوسن فرخ نیا ۶۰ دقیقه - لندن ۲۲/۰۰</p> <p>اختتامیه و اهدای جوایز جشنواره ۲۰۱۴</p>	<p>۲۰/۳۰ - ۲۲/۳۰</p> <p>میز شام به افتخار پسر خوانده</p> <p>نویسنده: بهزاد وزیری کارگردان: داریوش رضوانی</p> <p>۹۰ دقیقه - از لندن</p>	<p>۲۰/۳۰ - ۲۲/۳۰</p> <p>از یاد رفته</p> <p>نویسنده و کارگردان: بردیا جلالی</p> <p>۹۰ دقیقه - از لندن</p>	<p>۲۰/۳۰ - ۲۲/۳۰</p> <p>خیمه شب بازی</p> <p>نویسنده و کارگردان: قاضی ربیحاوی (نمایش جنبی)</p> <p>۷۰ دقیقه - از لندن</p>	<p>۲۰/۳۰ - ۲۲/۳۰</p> <p>در مرداب عشق</p> <p>نویسنده و کارگردان: پروانه سلطانی</p> <p>۹۰ دقیقه - از لندن</p>
---	---	---	--	--

حق هر گونه تغییر در برنامه های فستیوال به دلیل مشکلات اجرایی و غیره برای مدیریت فستیوال محفوظ است.

فستیوال بین المللی فارسی - انگلیسی تئاتر لندن معتقد به مقررات "فرصت های برابر" منطبق با رهنمود های کمیسیون بنیاد های نیکوکاری و همچنین شورای هنر انگلستان است.

بموجب این مقررات، افراد و گروه ها با هر گونه طبیعت و تمایل جنسی، اعتقادات سیاسی، باور مذهبی و معلولیت جسمی می توانند در فستیوال شرکت و هنر خود را عرضه کنند.

مدیر فستیوال - سوسن فرخ نیا

Charity Registration Number in the UK: 112 38 73 - Company Ltd. No: 634 68 19